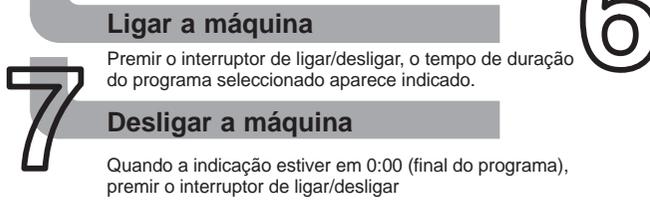
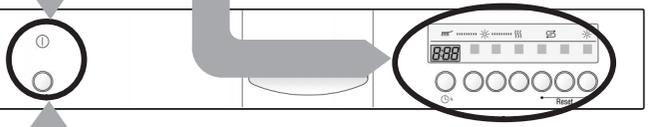


Em resumo e sempre à mão: tudo o que a sua máquina de lavar louça precisa ...

Antes da primeira utilização, ler sempre as instruções de montagem e as instruções de serviço!

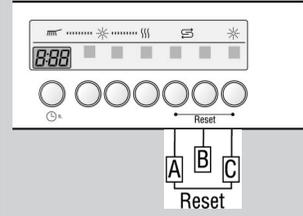


### Regular a instalação de descalcificação da água\*

Junto da entidade distribuidora da água, informe-se e tome nota da dureza da água ...

#### Valores de ajuste da dureza da água

Wasserhärtewert °dH	Härtestufe	mmol/l	Einstellwert an der Maschine
0 - 6	I	0 - 1,1	0000
7 - 8	I	1,2-1,4	0001
9 - 10	II	1,5-1,8	0002
11-12	II	1,9-2,1	0003
13-16	III	2,2-2,9	0004
17-21	III	3,0-3,7	0005
22-30	IV	3,8-5,4	0006
31-50	IV	5,5-8,9	0007

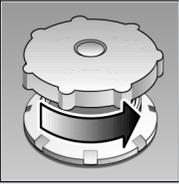


\* Só necessário antes da primeira lavagem da louça ou se houver alguma alteração na dureza da água

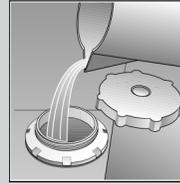
### Rapidez de execução e regular deste modo

- Mantendo premida a tecla de programas **B**, premir também o interruptor principal até que a indicação numérica fique iluminada e, de seguida, soltar as teclas. A indicação luminosa da tecla **B** está a piscar e na indicação de dígitos fica iluminado o valor de regulação **H:04** efectuada na fábrica.
- De cada vez que a tecla **B** for accionada o valor de regulação aumenta uma fase; se for alcançado o valor **H:07**, a indicação volta para **H:00**.
- Desligar o interruptor principal. O valor regulado fica guardado em memória no aparelho.

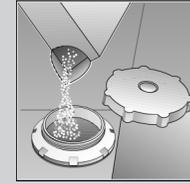
Dissolve o calcário (não é necessário com o valor de regulação 0!) ...



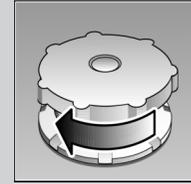
Abrir a tampa.



Só antes da primeira lavagem deitar ca. de 1 litro de água no depósito do sal.

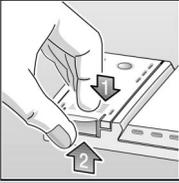


Adicionar, no máximo, ca. de 1,5 kg de sal especial.



Fechar a tampa. Lavar imediatamente a zona circundante.

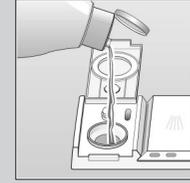
Torna a louça resplandecente ...



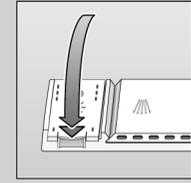
Exercer pressão na marcação 1. Levantar a tampa 2.



Encher, sempre que a indicação de nível estiver clara!

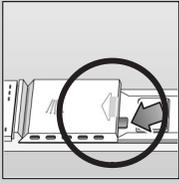


Adicionar o abrillantador.



Fechar a tampa. Clac!

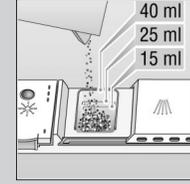
Muita sujidade, muito detergente ...



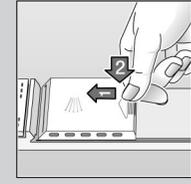
Eventualmente abrir a tampa. (Pressionar o pino).



Atenção! Os produtos combinados não são indicados para todos os programas. Ver instruções do fabricante.



Adicionar detergente.



Pressionar o fecho da tampa. Plop!

Rápido, económico ou intensivo

#### Tabela de programas

Nesta tabela está representado o número máximo possível de programas. No painel de comandos da sua máquina, poderá ver quais os programas correspondentes à mesma.

Os dados do programa são valores medidos em laboratório segundo a Norma Europeia EN 50242. Na prática, é possível a existência de desvios.

	Intensivo 70°	Auto 55°/65°	Eco 50°	Delicado 40°	Rápido 45°	Pré-lavagem
Duração em horas e minutos	1:52	1:35-2:25	2:20	1:12	0:30	0:19
Consumo de energia em kWh	1,60	1,15-1,50	1,05	0,80	0,70	0,10
Consumo de água em litros	21	11-19	14	15	10	4
com Aquasensor	18	-	-	12	-	-

#### Programas adicionais \*\*

Maior flexibilidade ...

**Pôr de molho**  
...a louça do cesto inferior, o programa arranca automaticamente, mais 5g de detergente na porta aberta!

**Abreviado/poupar tempo**  
...abrevia a lavagem e reduz a secagem.

**Lavagem do cesto superior**  
...só é lavada a louça do cesto superior

**Lavagem do cesto inferior**  
...só é lavada a louça do cesto inferior

**Pré-selecção do tempo**  
...ligar, premir rapidamente a tecla de pré-selecção do tempo: retarda o início do programa em períodos de 1 hora

\*\* em alguns modelos

## Manutenção e tratamento

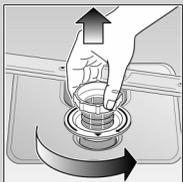
Para resultados de lavagem perfeitos ...

Limpar a bomba de escoamento \*

\*em alguns modelos

### Filtros ...

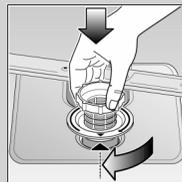
Verificar, se necessário, limpar



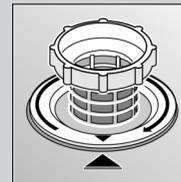
Rodar o filtro cilíndrico, retirar o sistema de filtros ...



Lavar sob água corrente ...



voltar a colocar ...

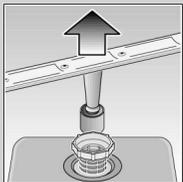


Roscar o sistema de filtros DAR ATENÇÃO À MARCAÇÃO!

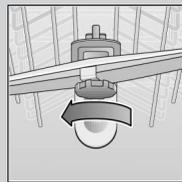
- Escoar a água e retirar os filtros
- Desapertar a cobertura (Torx T20)
- Verificar a área da roda de pás quanto a corpos estranhos
- Apertar a cobertura e voltar a colocar os filtros

### Braços aspersores ...

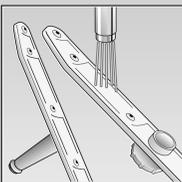
Remover entupimentos/depósitos



puxar o braço inferior para cima ...

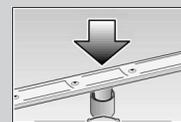


desenroscar o braço superior ...

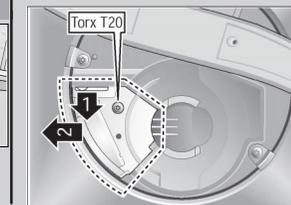


sob água corrente, lavar os bicos aspersores (eventualmente com um palito) ...

aplicar o braço inferior ...



fixar o braço superior



## Eliminação de pequenas anomalias ...

... Vale a pena a auto-ajuda!

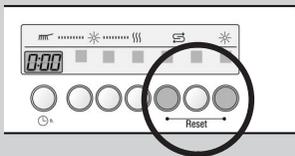
Anomalia	Causas possíveis	Ajuda
Restos de água na máquina	Bomba de escoamento bloqueada Programa ainda não terminado	▶ Limpar a bomba de escoamento (ver acima). ▶ Fechar e ligar a máquina ou terminar o programa (ver Terminar Programa).
A máquina não arranca/mantém-se parada	Torneira de admissão não aberta Mangueira de admissão dobrada Torneira de admissão encravada ou com calcário	▶ Abrir a torneira. ▶ Corrigir eventuais dobras da mangueira. ▶ 1. Desapertar a ligação da água. ▶ 2. Limpar o filtro na ligação da água. ▶ 3. O caudal da água tem que ser, no mínimo, de 9 l/min., com a torneira aberta. ▶ Em caso de caudal inferior, mandar substituir a torneira.
Recipientes de plástico / com alteração de cor	Pouco detergente Alterações de cor devido a alimentos de cor (molho de tomate)	▶ Seguir as indicações do fabricante (detergente). ▶ As alterações de cor não têm qualquer importância; As cores desvanecem nas próximas lavagens.
Talheres com ferrugem	Talheres não inoxidáveis Lâminas de facas duras são mais fracas Ferrugem proveniente de outras peças	▶ Utilizar talheres próprios para máquina de loiça. ▶ Nunca lavar na máquina peças que enferrujem.

Anomalia	Causas possíveis	Ajuda
A loiça não está limpa Areia ou resíduos bem agarrados à loiça	As peças de loiça estão muito juntas ou umas em cima das outras Pouco detergente Seleccionado um programa não apropriado Furos de aspersão entupidos Filtros sujos, não estão bem assentes Braços aspersores bloqueados	▶ Separar as peças de loiça, evitar pontos de encosto. ▶ Seguir as indicações do fabricante (detergente). ▶ Seleccionar um programa mais forte. ▶ Limpar braços aspersores (ver acima). ▶ Limpar filtros (ver acima). ▶ Loiça arrumada de tal maneira, que os braços aspersores não se podem mover livremente.
Manchas e estrias	Dosagem de abrillantador demasiado alta / demasiado baixa	▶ Em caso de estrias: Reduzir a dosagem. ▶ Em caso de manchas de água ou de calcário: Aumentar a dosagem.
Manchas leitosas na loiça (removíveis)	Dureza da água mal regulada: Falta de sal especial	▶ Regular correctamente o sistema de dureza. ▶ Adicionar sal especial.
Manchas leitosas, copos baços (não removíveis)	Copos e vidros não próprios para lavar na máquina de loiça.	▶ Utilizar vidros próprios para lavar na máquina. ▶ Utilizar detergente também próprio para vidros.

Nas instruções de serviço encontrará outras indicações

## Interromper o programa ...

Durante o decurso do programa, premir simultaneamente as duas teclas identificadas com Reset durante aprox. 3 segundos (RESET)



Aparece "0:00" após 1 minuto o programa termina

Desligar a máquina

## Como arrumar a loiça ...

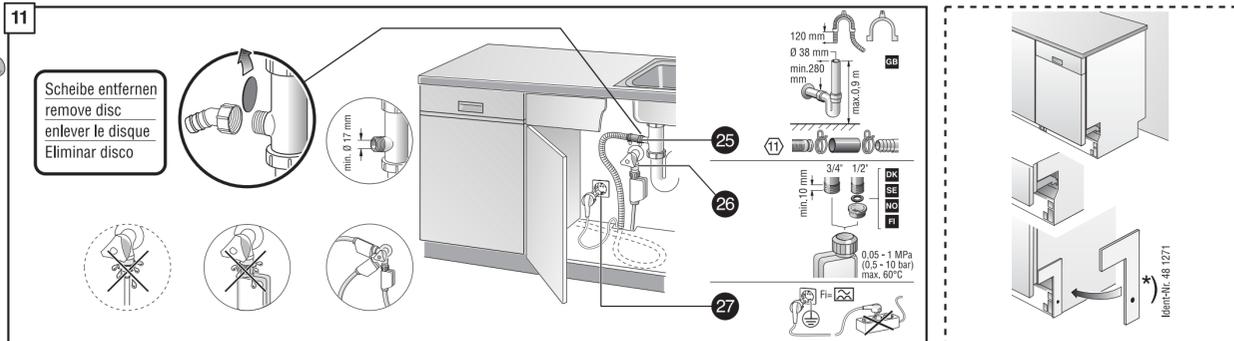
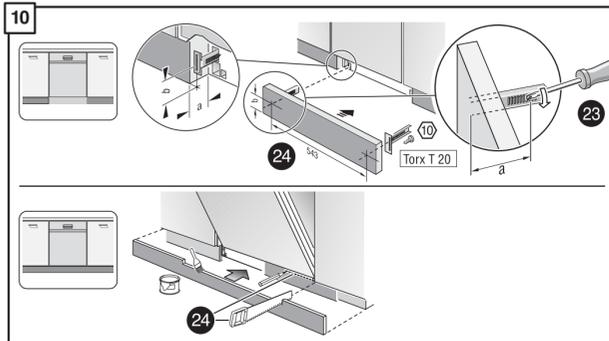
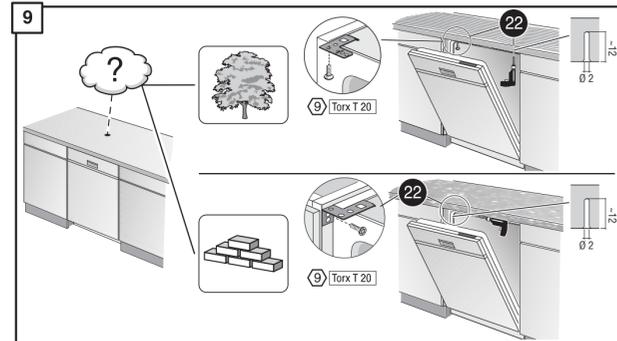
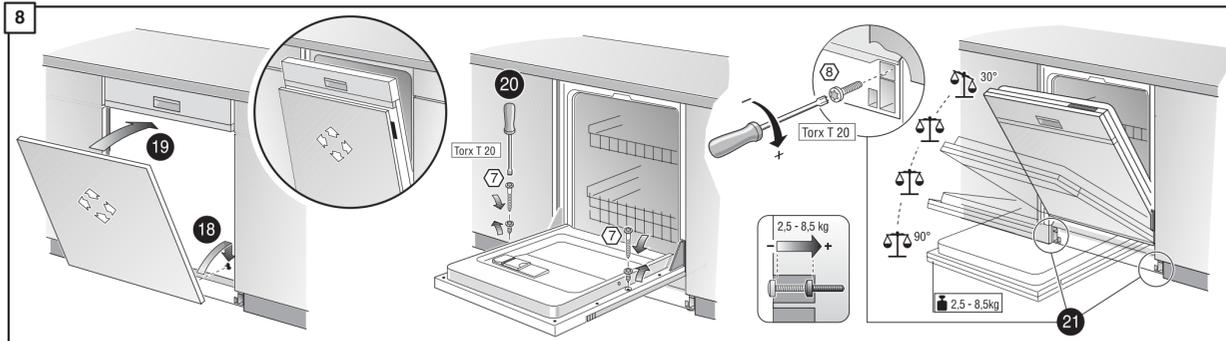
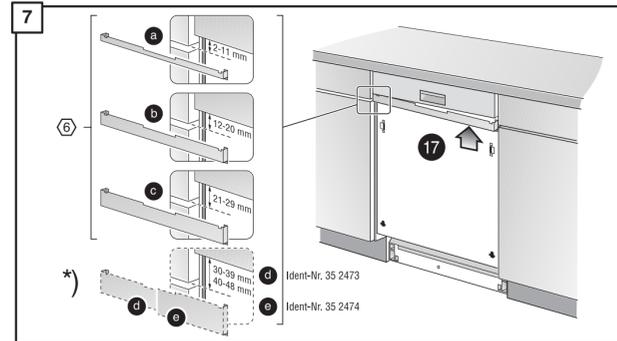
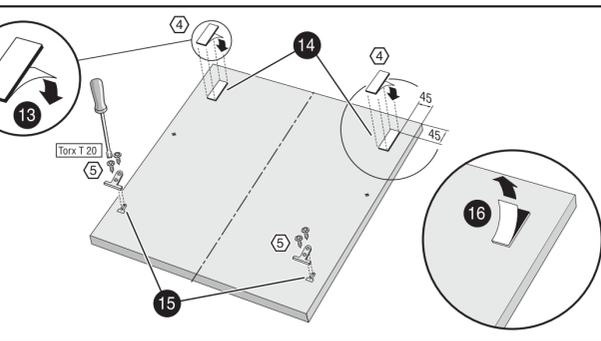
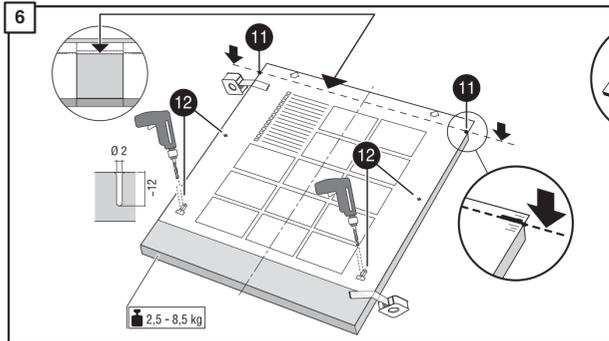
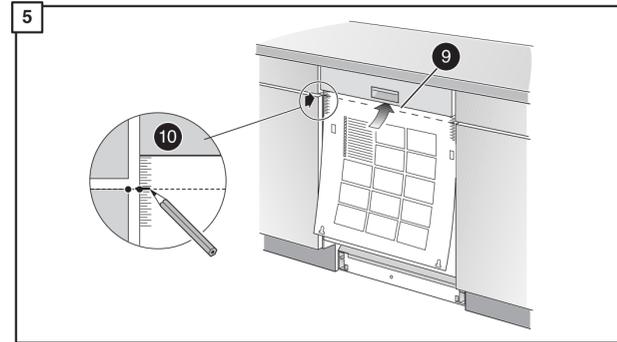
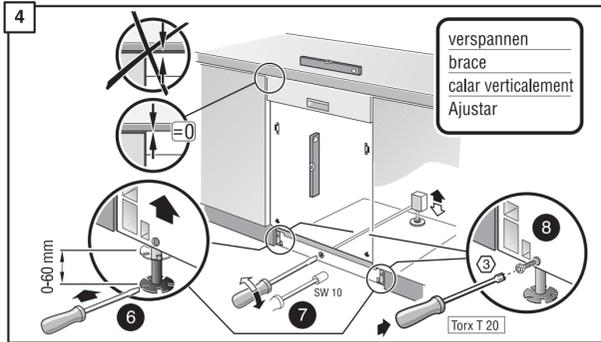
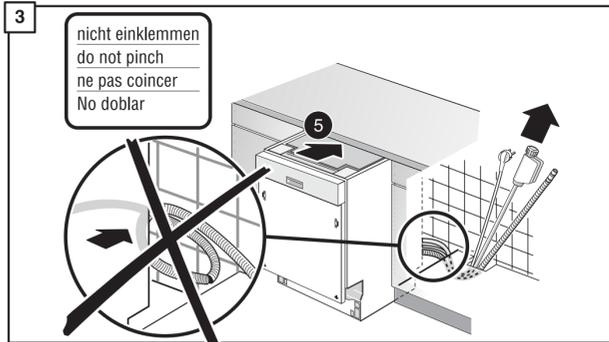
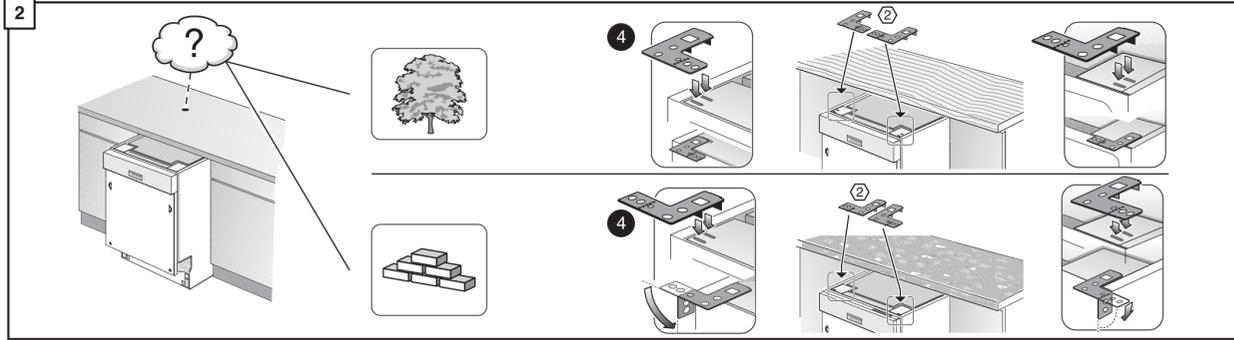
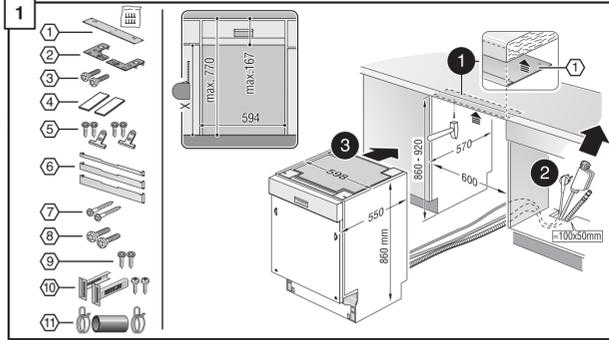
Arrumar a loiça adequada para lavagem na máquina (sem resíduos de cinza, cera, massa lubrificante, tinta, etiquetas de colar; eliminar os restos maiores de marmelada, lacticínios, e alimentos) de acordo com as Instruções de Serviço e verificar se os braços aspersores se movem livremente.

9000 115 113 ◆◆ ◆◆ 9000 115 113

<b>de</b> Montageanweisung	<b>pt</b> Instruções de montagem
<b>en</b> Assembly Instructions	<b>sv</b> Monteringsanvisning
<b>fr</b> Instructions de montage	<b>no</b> Montasjeveiledning
<b>nl</b> Montage-Voorschriften	<b>fi</b> Assennus ohjeet
<b>it</b> Istruzioni per il montaggio	<b>da</b> Monteringsvejledning
<b>el</b> Οδηγία συναρμολόγησης	<b>tr</b> Montaj kılavuzu
<b>es</b> Instrucciones de montaje	<b>ru</b> Указания по монтажу

<b>pl</b> Instrukcja montażu
<b>cs</b> Montážní návod
<b>hu</b> Szerelési útmutató
<b>ko</b> 조립요령
<b>ar</b> تعليمات التركيب
<b>zh</b> 安裝說明

9000 115 113 (8508)  
630 / 634 I - 86 - Niro - Haube - KL



*) Über Kundendienst bzw. Handel erhältlich	*) Se puede adquirir a través del Servicio de Asistencia Técnica o en el comercio especializado
*) Available from your service agent or retailer	*) Pode ser adquirido nos Serviços Técnicos ou no comércio da especialidade
*) Fourni par le SAV ou les vendeurs	*) Erhältel via Service respektive handeln
*) Bij de Servicedienst resp. in de handel tegen meerprijs verkrijgbaar	*) Fåes hos kundenservice htv. handeln
*) In vendita presso il servizio assistenza clienti o in commercio	*) Saatavissa hoiutopalvelusta tai alan liikkeistä
*) Διατίθεται από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από το εμπόριο	*) Kan købes hos serviceafdeling eller forhandler

*) Yetkili servis veya satış yerleri üzerinden tedarik edilebilir	*) يمكن الحصول عليه عن طريق مركز خدمة العملاء أو في المتاجر
*) Можно заказать через службу сервиса или торговую организацию	*) 可向售後服務站或專賣店購買
*) Do nabycia w punkcie serwisowym lub sieci handlowej	
*) K dostání přes servisní službu, popř. obchod	
*) A vevőszolgálatnál ill. a kereskedelemben lehet beszerezni	
*) 고객서비스 또는 대리점에서 구입	

